

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 26:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kapłan zaś weźmie kosz z twojej ręki i postawi go przed ołtarzem JAHWE, twojego Boga.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tych słowach kapłan odbierze od ciebie kosz i postawi go przed ołtarzem JAHWE, twojego Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy kapłan weźmie kosz z twojej ręki i postawi go przed ołtarzem JAHWE, twego Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wzięwszy kapłan kosz z ręki twojej, postawi go przed ołtarzem Pana, Boga twego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyjąwszy kapłan kosz z ręki twojej, postawi przed ołtarzem JAHWE Boga twego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kapłan weźmie koszyk z twoich rąk i położy go przed ołtarzem Pana, Boga twego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kapłan weźmie kosz z twojej ręki i postawi go przed ołtarzem Pana, Boga twego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy weźmie kapłan ten kosz z twojej ręki i postawi go przed ołtarzem JAHWE, twego Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy kapłan weźmie kosz z twoich rąk i postawi go przed ołtarzem JAHWE, twojego Boga,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kapłan weźmie kosz z twych rąk i ustawi go przed ołtarzem Jahwe, twego Boga.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Kohen weźmie kosz z twojej ręki [i razem z tobą zakołysz nim, a] potem położy to przed ołtarzem Boga, twojego Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І візьме священик з твоїх рук кошик і покладе його перед жертівник Господа Бога твого.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy kapłan weźmie kosz z twojej ręki i postawi go przed ołtarzem WIEKUISTEGO, twojego Boga.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I kapłan weźmie kosz z twojej ręki, i położy go przed ołtarzem JAHWE, twego Boga.